

7 In giro per il mondo

1 | Trovate i contrari.

- a Zoek de tegenstellingen en schrijf ze per paar op. Tip: er blijven vier woorden over.
1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____

immigrato popolazione
emigrazione discendente europeo emigrato indigeno
extraeuropeo immigrazione originario straniero origine

- b Wat is de vertaling van de vier overgebleven woorden?

- ## 2 | Scrivete le parole.
- Vorm met de volgende elementen Italiaanse woorden die de vertaling zijn van de onderstaande Nederlandse woorden. Met de overblijvende elementen vormt u een overkoepelend begrip.

im | prod | mur | agr | eco | espo | com | fa | aut | portat | prato | bbri | ico | uzi | ator | no | ri | rta | ore | e | ca | ltura | re | ce | mia | one | tore

1. importeur _____
2. fabriek _____
3. exporteur _____
4. productie _____
5. koper _____
6. landbouw _____
7. metselaar _____
8. auteur/schrijfster _____

oplossing: 

3 | Di quali paesi si tratta?

- a Vul de zinnen aan met de gegeven woorden.

produttore | nazionale | territorio | luogo | mercato | lanciato

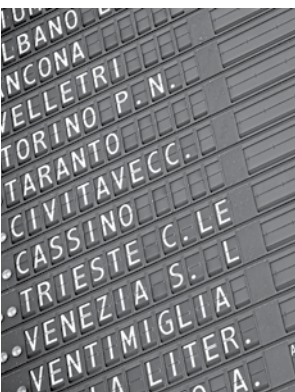
1. Nel 1998 la _____ di questo Paese ha vinto i mondiali di calcio. _____
2. È qui che l'imprenditore Nicolas Hayek ha _____ l'orologio Swatch. _____
3. Sono un _____ importantissimo per l'industria automobilistica tedesca. _____
4. In Europa è il più grande _____ di alimenti biologici. _____
5. Il suo _____ confina con la Francia e il Portogallo. _____
6. È qui che hanno avuto _____ le Olimpiadi del 2000. _____

- b Zet de landen op de juiste plaats achter de zinnen.

Spagna | Stati Uniti | Svizzera | Australia | Francia | Italia

4 | Viaggiare in treno Als u in Italië per trein reist, kunnen de volgende woorden van pas komen. Vul de ontbrekende klinkers in.

1. c l l g m n t
2. s p p l m n t
3. b g l t t
4. c m b r
5. c n c d n z
6. b n r
7. r g n l
8. r t r d



5 | Buongiorno, volevo sapere ... Mevrouw Brinkers reist met haar gezin naar Milaan. Ze informeert naar de treinverbindingen vanaf Locarno. Zet de zinnen in de juiste volgorde.

- È un po' tardi. Prima non c'è nessun collegamento?
- Mi dispiace, ma per Milano deve cambiare a Bellinzona.
- Se partite da Locarno alle 8.45, a Bellinzona c'è un Eurocity che arriva a Milano alle 10.50.
- Buongiorno, volevo sapere se c'è un treno diretto da Locarno a Milano.
- Sì, certo, ma ci mettete più di tre ore e dovete cambiare tre volte.
- Peccato! Senta, noi vorremmo essere a Milano intorno alle dieci. Che treno ci consiglia?
- Ho capito. Allora preferisco l'Eurocity. Ma a Bellinzona dobbiamo aspettare a lungo?
- Un'ultima domanda: noi vorremmo viaggiare con il nostro cane. Lui quanto paga?
- No, la coincidenza c'è dopo pochi minuti.
- I cani pagano la metà del prezzo di seconda classe.
- Va bene, allora due biglietti di andata e ritorno normali, uno per un ragazzo di quindici anni e uno per il cane.

6 | Lessico della scuola

a Onderstreep drie schooltypes. Kent u nog meer schooltypes? Schrijf ze op.

**ALUNNOSCUOLAMEDIAINSEGNANTECOMPITIESAMEQUALIFICAPROFESSIONALELICEO
MAESTRASTITUTOTECNICOMATURITÀIMPARARECOMPAGNOBILINGUELAUREAINSEGNARE**

b Welke woorden kunt u verder vinden in de letterreeks? Schrijf ze op en vertaal ze.

7 | Storia dei nonni Dino e Anna Onderstreep de juiste tijdsaanduidingen.

Quando / Allora Dino è partito dal Friuli per andare a fare il muratore a Berlino aveva 16 anni. Era il 1909. Un giorno / A quei tempi i cantieri¹ erano chiusi in inverno e i lavoratori stranieri ritornavano a casa. Anche Dino in seguito / ogni inverno tornava al suo paese.

Dopo un po' / Nell'inverno del 1913 ha incontrato per strada una ragazza che gli è piaciuta subito. Anche lui è piaciuto a lei. All'inizio / Alla fine si guardavano soltanto, ma dopo un po' / per un po' di tempo hanno cominciato a parlarsi. Un anno dopo / Da un anno è scoppiata² la guerra e fra alcuni anni / per alcuni anni i due si sono solo scritti.

Un giorno / Quando è finita la guerra si sono sposati. Purtroppo il lavoro in Friuli continuava a mancare e Dino è di nuovo partito per l'estero: è andato a Berna, dove c'era uno zio. Anna, sua moglie, lo ha raggiunto fra qualche tempo / qualche tempo dopo. Il loro primo figlio è nato in Svizzera, nel 1928, per anni / in seguito ne hanno avuti altri tre.

Ora Dino e Anna sono morti³ da tanti anni / tanti anni fa, ma hanno avuto la soddisfazione⁴ di vedere i loro quattro figli sistemati bene.

¹il cantiere: de bouwplaats ²scoppiare: hier: uitbreken ³morto: dood/overleden ⁴la soddisfazione: de voldoening

8 | La Moto Guzzi di Pippo Vul de juiste verleden tijd van de gegeven werkwoorden in.

Da bambino Pippo _____ (passare) tutte le estati in casa di suo zio in campagna. Lo zio _____ (fare) il veterinario¹ e aveva una moto Guzzi con cui _____ (andare) dai contadini². Pippo ogni tanto _____ (salire) con lui sulla moto e lo _____ (accompagnare). Gli _____ (piacere) molto andare in moto con lo zio e _____ (sognare) di avere anche lui, da grande, una moto come quella.

In seguito _____ (arrivare) la guerra e Pippo non è più andato dallo zio, però _____ (continuare) a sognare la moto Guzzi. Così, quando _____ (cominciare) a lavorare, ogni mese _____ (mettere) da parte dei soldi per realizzare il suo sogno. Nel 1950, finalmente, lo _____ (realizzare). La sua moto lo _____ (accompagnare) per tanti anni.

È con la moto Guzzi che _____ (fare) i suoi viaggi più belli: il viaggio di nozze³, il giro della Francia e il lunghissimo viaggio dal Piemonte alla Sicilia.

Quando _____ (nascere) la prima figlia, _____ (finire) gli anni dei lunghi viaggi in moto. Per poter viaggiare in tre, Pippo _____ (comprare) una macchina e _____ (vendere) la moto a un amico.

Tanti anni dopo, quando Pippo _____ (avere) già 70 anni, il comune in cui abitava _____ (aprire) un piccolo museo. Lui _____ (andare) all'inaugurazione e fra gli oggetti esposti _____ (esserci) anche la sua moto Guzzi.

¹il veterinario: de dierenarts ²il contadino: de boer ³il viaggio di nozze: de huwelijksreis



Oplossingen

1.a

1. immigrazione – emigrazione
2. immigrato – emigrato
3. europeo – extraeuropeo
4. indigeno – straniero

1.b

origine – oorsprong | discendente – nakomeling |
originario – afkomstig uit / van oorsprong |
popolazione – bevolking

2.

1. importatore
 2. fabbrica
 3. esportatore
 4. produzione
 5. compratore
 6. agricoltura
 7. muratore
 8. autrice
- oplossing*: economia

3.a

1. nazionale
2. lanciato
3. mercato
4. produttore
5. territorio
6. luogo

3.b

1. Francia
2. Svizzera
3. Stati Uniti
4. Italia
5. Spagna
6. Australia

4.

1. collegamento
2. supplemento
3. biglietto
4. cambiare
5. coincidenza
6. binario
7. regionale
8. ritardo

5

1. Buongiorno, volevo sapere se c'è un treno diretto da Locarno a Milano.
2. Mi dispiace, ma per Milano deve cambiare a Bellinzona.
3. Peccato! Senta, noi vorremmo essere a Milano intorno alle dieci. Che treno ci consiglia?
4. Se partite da Locarno alle 8.45, a Bellinzona c'è un Eurocity che arriva a Milano alle 10.50.
5. È un po' tardi. Prima non c'è nessun collegamento?
6. Sì, certo, ma ci mettete più di tre ore e dovete cambiare tre volte.
7. Ho capito. Allora preferisco l'Eurocity. Ma a Bellinzona dobbiamo aspettare a lungo?
8. No, la coincidenza c'è dopo pochi minuti.
9. Un'ultima domanda: noi vorremmo viaggiare con il nostro cane. Lui quanto paga?
10. I cani pagano la metà del prezzo di seconda classe.
11. Va bene, allora due biglietti di andata e ritorno normali, uno per un ragazzo di quindici anni e uno per il cane.

6.a

(*onderstreept*) scuola media | liceo | istituto tecnico

(*andere schooltypes*) istituto professionale | scuola elementare | scuola materna

6.b

alunno – leerling | insegnante – docent/e, leraar/lerares | compiti – huiswerk | esame – examen | qualifica professionale – beroepsopleiding | maestra – juf | maturità – eindexamen | imparare – leren | compagno – studiegenoot/klasgenoot | bilingue – tweetalig | laurea – doctoraal/master | insegnare – lesgeven/onderwijzen

7.

Quando | A quei tempi | ogni inverno | Nell'inverno | All'inizio | dopo un po' | Un anno dopo | per alcuni anni | Quando | qualche tempo dopo | in seguito | da tanti anni

8.

passava | faceva | andava | saliva | accompagnava | piaceva | sognava | è arrivata | ha continuato | ha cominciato | metteva | ha realizzato | ha accompagnato | ha fatto | è nata | sono finiti | ha comprato | ha venduto | aveva | ha aperto | è andato | c'era